

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины (модуля)
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление и направленность (профиль)
45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)

Год набора на ОПОП
2023

Форма обучения
очная

Владивосток 2025

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Межкультурная коммуникация» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 12.08.2020г. №969) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка, Yuliya.Konvalova@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры русского языка от 30.04.2025 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	0000000000E33BF2
Владелец	Коновалова Ю.О.

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Целью освоения учебной дисциплины является формирование межкультурной компетентности и воспитание осознания родной культуры и других культур.

Задачи дисциплины:

1. научиться ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных национальных групп;
2. научиться руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами общества, отказаться от этноцентризма и уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
3. владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
4. подготовиться к преодолению влияния стереотипов и осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

Изучение дисциплины «межкультурная коммуникация» призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- повышение информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общего культурного уровня студентов.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине		
			Код результата	Формулировка результата	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	УК-5 : Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1в : Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношению к историческому наследию и культурным традициям	РД1	Знание	знает принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
			РД3	Умение	проявляет расовую, национальную, религиозную терпимость
		УК-5.2в : Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия	РД2	Умение	распознает этнические стереотипы, их характеристики и значения для коммуникации
			РД4	Навык	владеет навыками общения в полиэтническом обществе

		с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп			
--	--	---	--	--	--

В процессе освоения дисциплины решаются задачи воспитания гармонично развитой, патриотичной и социально ответственной личности на основе традиционных российских духовно-нравственных и культурно-исторических ценностей, представленные в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Целевые ориентиры воспитания

Воспитательные задачи	Формирование ценностей	Целевые ориентиры
Формирование гражданской позиции и патриотизма		
Формирование толерантности и уважения к представителям различных национальностей и культур, проживающих в России	Единство народов России	Доброжелательность и открытость
Формирование духовно-нравственных ценностей		
Воспитание чувства долга и ответственности перед семьей и обществом	Гуманизм	Гуманность Коммуникабельность Активная жизненная позиция Культурная идентичность
Формирование научного мировоззрения и культуры мышления		
Развитие познавательного интереса и стремления к знаниям	Созидательный труд	Дисциплинированность Гибкость мышления
Формирование коммуникативных навыков и культуры общения		
Воспитание культуры диалога и уважения к мнению других людей	Коллективизм Взаимопомощь и взаимоуважение	Осознание себя членом общества Коммуникабельность

2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Межкультурная коммуникация является дисциплиной обязательной части учебного плана ОПОП.

Актуальность данной дисциплины обусловлена тем, что формирование межкультурной компетентности и толерантного сознания – важная часть профессиональной подготовки студентов в вузе.

Особенность изучения теории и освоения практики межкультурной коммуникации проявляется в ее междисциплинарном характере.

Совершенствование знаний, умений, владений в области межкультурной коммуникации направлено на комплексное развитие коммуникативной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетентности студентов.

Требования к входным знаниям: студент должен иметь сформированные теоретические знания в объеме, предусмотренном изученными на предыдущем уровне образования дисциплинами «История», «Обществознание».

3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттес- тации
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА	КСР		
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Б1.Б	1	2	37	18	18	0	1	0	35	3

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код ре-зультата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	РД1, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование
2	Культурный шок и аккультурация	РД1, РД3, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование
3	Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	РД1, РД2, РД3, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование
4	Ценностные ориентации культур	РД1, РД3, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование
5	Концепция культурной грамматики Эдварда Холла	РД1, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование.
6	Теория культурных измерений	РД1, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование
7	Культуры и доминантный способ действия	РД1, РД4	2	2	0	4	Тест, собеседование.
8	Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	РД1, РД4	4	4	0	7	Тест, собеседование.
Итого по таблице			18	18	0	35	

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.

Содержание темы: Основные понятия межкультурной коммуникации. Коммуникативные неудачи и их причины. Толерантность, интолерантность. Эмпатия, симпатия, антипатия. Имена (Э. Холл, Г. Хофстеде, Р. Льюис, И.А. Стернин). ВВГУ – многонациональный вуз. Знакомство со странами-участницами образовательного процесса во ВВГУ. Этническая идентичность.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 2 Культурный шок и аккультурация.

Содержание темы: Культура и поведение. Этноцентризм. Культурный шок. Этапы развития культурного шока. Факторы, влияющие на развитие культурного шока. Стратегии аккультурации: ассимиляция, маргинализация, сепарация, интеграция. Результаты аккультурации. Особенности национального общения. Русское коммуникативное поведение. Китайское, корейское, японское и американское коммуникативное поведение. Культура и поведение; влияние культуры на национальное общение; особенности менталитета разных наций; этноцентризм; культурные очки; культурный шок; аккультурация; стратегии и результаты аккультурации; коммуникативное поведение; знаки культуры в пространстве Владивостока.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 3 Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации.

Содержание темы: Национальный характер. Источники стереотипных представлений. Вред и польза национальных стереотипов. Национальные стереотипы и предрассудки. Стереотипные представления о русских, китайцах и американцах. Стереотипы о представителях других национальностей. Источники национальных стереотипов. Взаимодействие культур в современном мире; правила поведения и стили воспитания в разных странах.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 4 Ценностные ориентации культур.

Содержание темы: Системы ценностей в различных культурах. Ценности и антиценности. Типология ценностей. Индивидуальные и коллективные ценности. Базовые ценности. Иерархия ценностей. Типология ценностной ориентации культур Ф. Клакхона и Ф. Стротбека. Национальные системы ценностей. Русская национальная иерархия ценностей. Иерархия ценностей малой социальной (учебной) группы. Индивидуальные иерархии ценностей. Ценностные ориентации современной молодежи, системы образования в разных странах; патриотизм.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 5 Концепция культурной грамматики Эдварда Холла.

Содержание темы: Классификационные признаки культур: контекст, время, пространство, информационные потоки. Эксплицитная и имплицитная информация. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Хронемика. Монохронные и полихронные культуры. Проксемика. Зона коммуникации. Культурная грамматика» Э. Холла. «Культурный» портрет русских, китайцев / корейцев / американцев. Классификационные признаки культур. Субкультуры.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение заданий в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 6 Теория культурных измерений.

Содержание темы: Этнометрия – теория культурных измерений Гирта Хофстеде. Классификационные признаки культур: дистанция власти, социальная ориентация (коллективизм – индивидуализм), ориентация на достижение целей (мужественность – женственность), избегание неопределенности, временная ориентация. Толерантность как явление XXI века в коллективистских и индивидуалистских культурах. Декларация принципов толерантности ЮНЕСКО. Индекс толерантности. Экстремизм. Терроризм. Национализм. Нацизм. Расизм. Экстремизм. Терроризм. Фашизм. Неофашизм. Экстремизм в молодежной среде.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 7 Культуры и доминантный способ действия.

Содержание темы: Классификация культур Ричарда Льюиса. Моноактивные, полиактивные, реактивные культуры, культурное наследие.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

Тема 8 Межкультурная коммуникация и корпоративная культура.

Содержание темы: Понятие корпоративной культуры. Виды многонациональных корпораций. Формы культурного взаимодействия в многонациональных корпорациях. Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности. Профиль деятельности и теория МКК. Обсуждение результатов совместной работы студентов. Национальный вопрос в России и в мире. Национальная политика России. Владивосток и национальный вопрос. Корпоративная культура. Культура деловых переговоров. Деловой этикет. Понятие офисного дресс-кода. Феминизм.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лекция, практическое занятие (работа в группах).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение задания в электронной образовательной среде Moodle.

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Программой дисциплины предусмотрено проведение лекционных и практических занятий с применением активных методов обучения: лекции-дискуссии, учебные дискуссии, подготовка докладов и презентаций, индивидуальные и групповые задания – написание эссе, разработка проекта, традиционных методов обучения (традиционные лекции).

Широко используются информационные технологии (электронные тесты, подготовка электронных презентаций, использование интернет-ресурсов).

В ходе изучения данного курса предполагается использование электронных презентаций и проведение компьютерного тестирования.

Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается подготовка кратких сообщений с презентацией в формате Microsoft PowerPoint.

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – лекционные и практические занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. На лекционных занятиях студенты знакомятся с теоретическими положениями теории межкультурной коммуникации; основными понятиями теории межкультурной коммуникации и процессами, происходящими в практике межкультурной коммуникации; некоторыми классификациями культур. Практические занятия предполагают работу по освоению и закреплению теоретических знаний; расширению общего кругозора обучающихся и развитию навыков межкультурной коммуникации. Освоение курса предполагает посещение лекционных и практических занятий, самостоятельную работу по подготовке к аудиторным занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, выполнение тестовых заданий, самостоятельную работу с отдельными темами, посещение консультаций.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с правилами и критериями рейтинговой системы университета.

Промежуточной формой контроля является зачет. Зачетная оценка складывается из результатов выполнения всех обязательных видов работ (обозначенных для каждой темы) и итогового проекта.

Подробное описание содержания каждого практического задания, требований к выполнению заданий размещено в ЭУК "Межкультурная коммуникация" на сайте университета в разделе "Электронная образовательная среда".

Для студентов заочной формы обучения проводится на лекционных занятиях представляются самые общие сведения об изучаемой дисциплине и задания для самостоятельного изучения материала, акцентируется внимание на ключевых положениях каждой темы. В течение семестра студенты получают консультации по интересующим их вопросам. Во время сессии проводятся практические занятия в учебных аудиториях с мультимедийным оборудованием.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов является важнейшим условием успешного овладения программой курса. Она тесно связана с аудиторной работой. Студенты работают дома по заданиям преподавателя, которые базируются на материале, изученном на лекционном и практическом занятии.

На каждом занятии студенты получают домашнее задание, напрямую или опосредованно связанное с изученной теоретической темой.

В качестве самостоятельной работы предполагается подготовка коротких сообщений, поиск и анализ информации в сети Интернет и печатных СМИ, подготовка презентаций PowerPoint, групповая работа над ситуационными, в том числе социально

значимыми проектами, организация и проведение внеаудиторных мероприятий с иностранными студентами.

Освоение курса предполагает самостоятельную работу по подготовке к лекционным и практическим занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, а также работу над ситуационными проектами в группах.

В электронной образовательной среде Moodle размещены видеолекции, презентации лекций, учебно-методические материалы и задания для самостоятельной работы студентов.

Основные виды самостоятельной работы обучающихся, порядок их выполнения и контроля (выполнение домашнего задания, работа в ЭОС, работа с медиаматериалами, темы эссе, рефератов, проектов) описаны в электронном учебном курсе "Межкультурная коммуникация" в ЭОС "Moodle".

При реализации дисциплины (модуля) применяется электронный учебный курс, размещённый в системе электронного обучения Moodle.

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Садохин, А. П., Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / А. П. Садохин. — Москва : КноРус, 2022. — 254 с. — ISBN 978-5-406-08836-4. — URL: <https://book.ru/book/941148> (дата обращения: 18.06.2025). — Текст : электронный.

2. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный //

Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511656> (дата обращения: 12.03.2025).

3. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены: практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2025. — 47 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11591-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566446> (дата обращения: 18.06.2025).

7.2 Дополнительная литература

1. Вавилова, Л. Я. Межкультурная коммуникация и профессиональная этика: курс лекций: учебное пособие / Л. Я. Вавилова, С. П. Дудина. — Омск: СибАДИ, 2024. — 78 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/479696> (дата обращения: 17.06.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Гузикова М. О., Фофанова П. Ю. ОСНОВЫ ТЕОРИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ. Учебное пособие для вузов [Электронный ресурс], 2021 - 121 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/osnovy-teorii-mezhkulturnoy-kommunikacii-473533>

3. Информационно-справочная система «Консультант Плюс» — <http://www.consultant.ru/>

4. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: Учебное пособие [Электронный ресурс]: Логос, 2020 - 224 - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=367443>

5. Мухина, Ю. М. Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса. Практикум для студентов-бакалавров направления «Лингвистика», профиля «Теория и практика межкультурной коммуникации»: учебное пособие / Ю. М. Мухина. — Москва: РУТ (МИИТ), 2021. — 47 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/269660> (дата обращения: 17.06.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6. Персикова, Т. Н. Корпоративная культура: учебник / Т. Н. Персикова. - Москва: Логос, 2020. - 288 с. - (Новая университетская библиотека). - ISBN 978-5-98704-467-4. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1212400> (Дата обращения - 18.06.2025)

7. Черкашина, Т. Т. Язык деловых межкультурных коммуникаций: учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — Москва: ИНФРА-М, 2024. — 368 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс]. — (Высшее образование). — DOI 10.12737/22224. - ISBN 978-5-16-019207-9. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2096806> (дата обращения: 06.09.2023).

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Коновалова Ю.О., Пилюгина Н.Ю. Межкультурная коммуникация: электронный учебный курс / <https://edu.vvsu.ru/course/view.php?id=13680>

2. Образовательная платформа "ЮРАЙТ"

3. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://znanium.com/>

4. Электронно-библиотечная система "BOOK.ru"

5. Электронно-библиотечная система "ZNANIUM.COM"

6. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"

7. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>
8. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
9. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prilib.ru/>

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Основное оборудование:

- DIS CM 6090 P Пульт председателя с 2-мя селекторами каналов
- DIS DM 6090 P Пульт делегата с 2-мя селекторами каналов
- LCD-монитор 17"
- PTZ - Камера
- Видеостена Creativa
- Двухполосная АС 30Вт MR-44
- Круговая видеокамера №2 КНР
- Линейный приемник XGA
- Матричный коммутатор Kramer
- Микрофон на гусиной шее 50см, DIS GM 4424
- Микрофон на гусиной шее 50см, DIS GM 4424
- Монитор Samsung 152T 15"
- Моторизованный экран 300*401 см
- Мультимедийный комплект
- Мультимедийный проектор №2 Sony VPL-FH30
- Мультимедийный проектор №3 Casio XJ-M146
- Натяжной экран, 152*203 см
- Ноутбук № 4 Lenovo IdeaPad G5070
- Ноутбук №3 Lenovo THinkBOOK 14G2 ARE / 14" /8Gb/SSD 256Gb/Win10Pro
- Передатчик XGA сигнала в витую пару CAT5
- Передатчик видеосигналов в витую пару CAT5
- Приемник-передатчик по витой паре Lenkeng
- Приемник видеосигнала из витой пары CAT5
- Приемник видеосигналов из витой пары CAT5
- Пульт делегата с 2-мя селекторами каналов, без микрофона системы DCS 6000
- Четырехканальный передатчик XGA сигнала в витую пару CAT5

Программное обеспечение:

- □ Microsoft OfficeProfessionalPlus 2019 Russian
- □ Microsoft Windows 7 Russian

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление и направленность (профиль)
45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)

Год набора на ОПОП
2023

Форма обучения
очная

Владивосток 2025

1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции и	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	УК-5 : Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1в : Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям
		УК-5.2в : Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Компетенция УК-5 «Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах»

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код результата	Тип результата	Результат	
УК-5.1в : Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям	РД 1	Знание	знает принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Полнота освоения теоретического материала и правильность ответов на вопросы
	РД 3	Умение	проявляет расовую, национальную, религиозную терпимость	Корректность выражения собственной точки зрения при общении с представителями различных культур и/или в процессе обсуждения их особенностей
УК-5.2в : Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	РД 2	Умение	распознает этнические стереотипы, их характеристики и значения для коммуникации	Соблюдение морально-этических норм при выражении собственной точки зрения о культурных традициях разных социальных, в том числе этнических и религиозных групп, отсутствие негативных высказываний и оценок, основанных на этнических стереотипах

	РД 4	На вы к	владеет навыками общения в полиэтническом обществе	Отсутствие межличностных и межкультурных конфликтов и значимых коммуникативны х неудач в процессе общения
--	---------	---------------	---	--

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения		Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Очная форма обучения				
РД1	Знание : знает принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	1.1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.2. Культурный шок и аккультурация	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.3. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.4. Ценностные ориентации культур	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.5. Концепция культурной грамматики Эдварда Холла	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.6. Теория культурных измерений	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.7. Культуры и доминантный способ действия	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
			Собеседование	Эссе

		1.8. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	Тест	Эссе
РД2	Умение : распознает этнические стереотипы, их характеристики и значения для коммуникации	1.3. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
РД3	Умение : проявляет расовую, национальную, религиозную терпимость	1.2. Культурный шок и аккультурация	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.3. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.4. Ценностные ориентации культур	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
РД4	Навык : владеет навыками общения в полиэтническом обществе	1.1. Возникновение и развитие теории межкультурной коммуникации.	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.2. Культурный шок и аккультурация	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.3. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.4. Ценностные ориентации культур	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.5. Концепция культурной грамматики Эдварда Холла	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.6. Теория культурных измерений	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе
		1.7. Культуры и доминантный способ действия	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе

		1.8. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	Собеседование	Эссе
			Тест	Эссе

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Вид учебной деятельности	Оценочное средство			
	Тесты	Эссе	Собеседование	Итого
Лекции	20			20
Практические занятия			30	30
Самостоятельная работа		15		15
ЭОС	20			20
Промежуточная аттестация		15		15
Итого	40	30	30	100

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обладает всесторонним, систематическим и глубоким знанием учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

5 Примерные оценочные средства

5.1 Контрольный тест

1. Поведение человека формируется ...
 - а) генетически
 - б) в процессе воспитания

- в) генетически и в процессе воспитания
- 2. Восприятие своей культуры как идеальной и правильной называется ...
 - а) «культурными сапогами»
 - б) «культурной маской»
 - в) «культурными очками»
- 3. Поведение человека формируется ...
 - а) генетически
 - б) в процессе воспитания
 - в) генетически и в процессе воспитания
- 4. Восприятие своей культуры как идеальной и правильной называется ...
 - а) «культурными сапогами»
 - б) «культурной маской»
 - в) «культурными очками»
- 5. Состояние физического и эмоционального дискомфорта, которое бывает у человека, попавшего в чужую страну, - ...
 - а) культурный стресс
 - б) культурный шок
 - в) культурный взрыв
- 6. Главная причина культурного шока - ...
 - а) разница культур
 - б) низкий уровень образования человека
 - в) низкий уровень жизни в стране пребывания
- 7. Некоторые проявления культурного шока:
 - а) чувство потери
 - б) усталость
 - в) радость
 - г) негодование
 - д) тревога
- 8. Адаптация в чужой стране продолжается
 - а) от нескольких дней до нескольких месяцев
 - б) от нескольких месяцев до нескольких лет
 - в) от нескольких дней до нескольких лет
- 9. Национальные стереотипы – это ...
 - а) устойчивые представления о характере людей какой-то национальности
 - б) искаженное представление о национальных характерах
 - в) национально-культурные особенности представителей какой-либо нации
- 10. Национальные стереотипы обычно ...
 - а) очень конкретные и точные
 - б) размытые и неясные
 - в) схематичные и обобщенные
- 11. Национальные стереотипы...
 - а) всегда точны и правдивы
 - б) всегда ошибочны и неточны
 - в) могут быть ошибочны
- 12. Знание национальных стереотипов помогает...
 - а) в межкультурном общении
 - б) в преодолении культурного шока
 - в) в изучении иностранного языка
 - г) в научных исследованиях
- 13. «Культурная грамматика» Э. Холла изучает...
 - а) экономику
 - б) время

- в) пространство
 - г) фольклор
 - д) язык
 - е) информационные потоки
 - г) контекст
14. Наука о значении времени в процессе коммуникации –
 - а) проксемика
 - б) хронемика
 - в) грамматика
 15. Наука о значении пространства в процессе коммуникации –
 - а) проксемика
 - б) хронемика
 - в) грамматика
 16. Информация, не выраженная словами, подразумеваемая - ...
 - а) имплицитная
 - б) эксплицитная
 17. Бизнесмены любят рисковать в культурах ...
 - а) с низким уровнем избегания неопределенности
 - б) с высоким уровнем избегания неопределенности
 18. В культурах с высокой дистанцией власти
 - а) важно подчиняться всем требованиям руководителя
 - б) можно не соглашаться с руководителем
 - в) очень уважают старших членов семьи
 19. В культурах с низкой дистанцией власти
 - а) подчиненные сильно зависят от начальника
 - б) между руководителем и сотрудниками выстроены тёплые дружеские отношения
 - в) дети в семье имеют полноценное право голоса
 20. «Конечная цель важнее любых личных взаимоотношений» - это точка зрения

представителей

 - а) мужественных культур
 - б) женственных культур
 - в) индивидуалистских культур
 - г) коллективистских культур
 21. Доминантный способ действия – это ...
 - а) наиболее яркое, выраженное поведение
 - б) нетипичное поведение
 - в) неадекватное поведение
 22. Классификацию культур по доминантному способу действия предложил...
 - а) Гирт Хофстед
 - б) Ричард Льюис
 - в) Эдвард Холл
 23. Какие три типа культур выделяются по доминантному способу действия?
 - а)
 - б)
 - в)
 24. Классификация культур по доминантному способу действия ...
 - а) относительна
 - б) абсолютна
 - в) устарела
 25. Процесс приспособления к новым национальным условиям называется ...
 - а) адаптация
 - б) аккультурация

- в) антагонизм
26. Аккультурация имеет ... основные формы.
- а) две
 - б) три
 - в) четыре
27. Результатами аккультурации можно назвать ...
- а) ... аккультурацию
 - б) ... аккультурацию
 - в) ... аккультурацию
28. В типологии международных организаций отсутствует тип ...
- а) монолитные организации
 - б) плюралистические организации
 - в) межкультурные организации
29. Член организации, который является для нового члена организации носителем корпоративной культуры и помогает ему адаптироваться - это ...
- а) агент аккультурации
 - б) объект аккультурации
 - в) субъект аккультурации
30. Агентом аккультурации для нового сотрудника компании не может являться ...
- а) сотрудник организации
 - б) руководитель организации
 - в) сам новый сотрудник

Краткие методические указания

Краткие методические указания

Краткие методические указания

Требования к выполнению:

- перед выполнением задания изучить информацию по теме
- знать основные понятия и ключевые слова темы
- всего курс содержит 9 тестов по 3 балла каждый

Тесты выполняются в ЭОС, количество баллов рассчитывается автоматически исходя из реального количества правильных ответов. Максимальная оценка - 40 баллов

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
2	40 (max)	выставляется студенту, если студент правильно ответил на 100% вопросов
1	0 (min)	выставляется студенту, если студент допустил ошибки во всех вопросах

5.2 Примерный перечень вопросов по темам и для проведения собеседования

1. Как называется процесс приспособления строения и функций организмов (особей, популяций, видов) и их органов к условиям среды; процесс приспособления человека к иным культурным условиям?
2. Как называются процессы взаимовлияния культур, восприятия одним народом полностью или частично культуры другого народа, обычно более развитого; усвоение новой культуры в результате непосредственного контакта с ней?
3. Как называется процесс слияния одного народа с другим с утратой одним из них своего языка, культуры, национального самосознания?
4. Что такое глобализация?
5. Что значит имплицитный?
6. Как называется процесс обучение человека традициям и нормам поведения в родной культуре.

7. О каком понятии идет речь? Сплочение, объединение политических, экономических, государственных и общественных структур в рамках региона, страны, мира; состояние внутренней целостности культуры и согласованности между различными ее элементами, а также процесс, результатом которого является такое взаимосогласование.

8. Назовите 4 стратегии аккультурации.

9. Что такое коммуникация?

10. Как называются элементы, сопровождающие общение и необходимые для взаимопонимания (высказывания, жесты, мимика, социальные и психологические характеристики говорящих, параметры ситуации, национальная картина мира)?

11. О каком понятии идет речь? Исторически определённый уровень развития общества и человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях.

12. О каком понятии идет речь? Промежуточность, «пограничность» положения человека между какими-либо социальными группами.

13. Назовите синоним слова "нация".

14. Что такое реадaptация?

15. Как называется отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со своей культурой?

16. Как называется некий обобщенный упрощенный образ кого-либо / чего-либо, существующий в сознании человека?

17. Что такое толерантность?

18. Что такое ценности?

19. Что значит эксплицитный?

20. Как называется осознанное сопереживание текущему эмоциональному состоянию другого человека, умение поставить себя на место другого человека, взглянуть на окружающий мир его глазами?

Краткие методические указания

Перед выполнением задания изучить информацию по темам дисциплины. Формулируйте ответы кратко.

Собеседование максимально оценивается в 30 баллов (для собеседования преподаватель может выбрать порядка 10 любых вопросов – по 3 балла за каждый вопрос). В случае наличия ошибок оценка высчитывается пропорционально количеству правильных ответов.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
2	30	выставляется студенту, если студент правильно ответил на все вопросы
1	0	выставляется студенту, если студент не ответил ни на один вопрос или допустил ошибки во всех вопросах

5.3 Тематика эссе

1. Ценности национальной культуры

2. Особенности общения в европейских и азиатских странах (на примере 2 европейских и 2 азиатских стран)

3. Особенности восточного и европейского менталитета (в сопоставлении на примере конкретных стран по выбору)

4. Геноцид в истории человечества: понятие (значение и история термина), формы и признаки геноцида, примеры с древнейших времен до наших дней, отношение к геноциду в современном мире (юридическое и фактическое)

5. Межкультурная коммуникация в моей будущей профессиональной деятельности

Краткие методические указания

изучить информацию по теме;

провести системный анализ информации;

написать эссе на основе своих собственных мыслей, собственного жизненного опыта и доступного материала в сети Интернет; в качестве аргументов желательно использовать теоретический материал, изученный в курсе лекций.

Подробные методические указания содержатся в ЭОС.

Шкала оценки

Оценка	Баллы	Описание
5	21-30	Выставляется студенту, если он полно и верно раскрыл тему, использовал знания теории МК К в качестве исходных точек описания, проанализировал информацию по выбранной теме; изложил и аргументировал собственное мнение
4	11-20	Выставляется студенту, если он в общем и целом раскрыл тему, проанализировал информацию по выбранной теме; изложил, но недостаточно ясно аргументировал собственное мнение
3	1-10	Выставляется студенту, если он недостаточно полно раскрыл тему, проанализировал информацию по выбранной теме; изложил, но не аргументировал собственное мнение
2	0	Выставляется студенту в случае обнаружения несамостоятельного выполнения задания

КЛЮЧИ К ОЦЕНОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

5.1 Тесты (ответы)

1. б
2. в
3. б
4. в
5. б
6. а
7. а, б, г, д
8. б
9. а
10. в
11. в
12. а
13. б, в, е, г
14. б
15. а
16. а
17. а
18. а, в
19. б, в
20. а
21. а
22. б
23. моноактивные, полиактивные, реактивные
24. а
25. б
26. в
27. психологическую адаптацию, социокультурную адаптацию, экономическую адаптацию
28. в
29. а
30. в

5.2 Собеседование (ответы на вопросы)

1. Адаптация
2. Аккультурация
3. Ассимиляция
4. Процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации.
5. Подразумеваемый, невыраженный
6. Инкультурация
7. Интеграция
8. Ассимиляция, интеграция, сепарация, маргинализация.
9. Общение
10. Контекст
11. Культура
12. Маргинализация

13. Народ, этнос
14. Повторное приспособление.
15. Сепарация
16. Стереотип
17. Терпимость к иному мировоззрению, образу жизни, поведению и обычаям
18. Общепринятые убеждения; значимые для человека вещи (жизнь, смерть, любовь и т.д.)
19. Явный, открыто выраженный
20. Эмпатия

5.3 Эссе (пример)

Ценности национальной культуры

Для каждой национальной, этнической культуры характерен набор ценностей, которые определяют специфику культуры и составляют ее основу.

Понятие национальной культуры. Национальная культура представляет собой совокупность достижений конкретной нации, этноса, которая характеризуется своей специфичностью, самобытностью и неповторимостью. Национальная культура не имеет кровно-родственных связей и распространяется на большие территории. Она, зачастую, может быть, полиэтничной, т.е. включать в свой состав различные общности людей, отличающиеся друг от друга своими этническими народными основами.

Все своеобразие заключено в ментальности народа, которое проявляется в таких универсальных категориях культуры, как язык, религия, искусство, организация быта, в традициях и обычаях. Вместе с тем, существование этнической культуры предполагает сформированное чувство этнической идентичности, наличие общей истории, единство происхождения, четкое осознание родной культуры.

Такое чувство этнической принадлежности формируется в результате влияния нескольких факторов. Первым фактором является потребность удовлетворения жизненных нужд, вынуждающие людей жить, действовать коллективно.

Возникновение сходных жизненных потребностей объяснялось конкретными природно-климатическими условиями жизни данной этнической группы, историческим окружением, локальной и временной соотнесенности, адаптация к которым являлась важным условием их выживания.

В процессе адаптации происходило накопление культурного опыта, уникального опыта, как любого другого такого же опыта. Это связано в большей степени не с особенностями потребностей людей, так как они примерно у всех одинаковые, а с условиями и возможностями удовлетворения этих потребностей. И по мере развития структура этнической культуры усложняется, повышается уровень ее специфичности.

Ценностный аспект культуры. Культурные ценности имеют иерархическую структуру, которая может изменяться в зависимости от эпохи, как и сами ценности могут подвергаться изменениям. Внутри одной национальной культуры набор ценностей может различаться в зависимости от субъекта их носителя, а структурная иерархия также сугубо индивидуальна. Но она не выходит за рамки своей национальной принадлежности в целом.

Ценностный аспект культуры может выражаться также в понятии национальной идеи, которое не имеет в науке четкого и однозначного определения. В общем смысле оно отражает представление о желаемом образе жизни в стране. Понятие национальной идеи включает в себя не только и не столько представление о специфике жизни народа, а в большей степени предполагает деятельность, направленную на какие-либо преобразования. Национальная идея – это мечты о лучшем будущем нации.

С развитием общества, культуры, национальная идея претерпевает изменения. На сегодняшнем этапе культурного развития национальная идея России находится в стадии разработки. Чем образнее представлена национальная идея, тем она обладает наиболее сильным эффектом.

Основные жизненные духовные абсолюты совпадают во всех культурах. В научном освещении эта проблема получила название ценности. Наука, которая занимается непосредственным изучением ценностей, носит название аксиология, что в переводе с греческого *axios* — ценность и *logos* — слово, понятие.

Аксиология — это научная область знания, занимающаяся изучением ценностей, общезначимых принципов, оказывающих непосредственное влияние на характер человеческой деятельности и ее направленность, объясняет мотивацию поступков людей.

В культурологии под ценностью понимают незыблемую, сокровенную жизненную основу, без которой человек не сможет полноценно жить. Ценностями обладает каждый конкретный человек и все человечество в целом.

Формирование понятия ценность. Понятие ценность появилось в конце XVIII века, чему способствовало теоретическое осмысление морально-этической основы общества, которое в прежние эпохи существовало в единстве бытия и блага. Впервые понятие ценности появляется в работах И. Канта, который вывел оппозицию свобода — необходимость, противопоставляя нравственность и природу.

Ценности возникли как некие духовные опоры в жизни человека, без которых человек не мыслил своего существования и не мог преодолеть тяжелых испытаний, выпавших на его долю. Ценности упорядочили жизнь, внесли в нее определенный смысл.

В зависимости от типа, специфики национальной культуры выстраивается своеобразная иерархия ценностей, где в каждой конкретной национальной культуре тождественные ценности занимают разные позиции.

Специфика национальных ценностей. Под национальными ценностями в науке понимается определенные социально-культурные регуляторы, что позволяет их объединить с понятием традиции и национальной культуры.

В результате, национальные ценности понимаются как основа национального самосознания, куда входят:

- язык,
- религия,
- историческая общность,
- ментальность,
- самобытность конкретного этноса.

Формирование национальных ценностей осуществляется в результате культурно-исторического развития общества в соответствии с геополитическим положением страны.

Национальные ценности являются базой, духовной основой народа и определяют уклад быта, его потребности, обычаи, традиции. Национальные ценности сосредотачивают в себе все самое лучшее, что есть в национальной культуре.

Базовые национальные ценности закрепляются в главных государственных документах. В конституции РФ можно выделить шесть основных ценностей, которые составляют духовную базу русского общества.

- Утверждение прав и свобод человека.
- Человек, его свободы и права, преемственность.
- Демократия, суверенитет.
- Процветание Отечества.
- Ответственность за благополучие Отечества.
- Благосостояние, безопасность, достоинство.

Все вышеперечисленное составляет базовые ценности российского общества и является жизненными ориентирами граждан нашей страны.